ТИПОВАЯ ПРОГРАММА «ОСНОВЫ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ»

Направление: 530100 «Лингвистика»
Профиль подготовки «Лингвистика и новые информационные технологии»

Составитель: **Долотбаева А.К.** – старший преподаватель кафедры Лингвистики

Содержание:

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ 104
I. 1. Цели и задачи курса 104
I. 2. Место дисциплины в структуре ООП высшего профессионального образования 105
I. 3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины. 105
I. 4. Объем дисциплины и виды учебной работы 109
I. 5. Формы контроля 110
I. 6. Технологическая карта дисциплины 110
II. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ. 111
II.1. Содержание разделов дисциплины 111
III. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ 122
III. 1. Примерные темы рефератов (проектов) 122
III. 2. Примерные вопросы к экзамену 124
IV. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ 126
IV.1. Учебно-методические: основная и дополнительная литература 127
IV.2. Информационное обеспечение дисциплины, база данных, информационно- справочные и поисковые системы. 128
IV.3. Материально- техническое обеспечение дисциплины 128

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

I. 1. Цели и задачи курса

Курс призван познакомить студентов с основами науки о языке, расширить и углубить их лингвистический кругозор, дать представление об основных лингвистических терминах, выработать первые навыки лингвистического наблюдения и лингвистического анализа.

Курс излагает основные проблемы науки о языке, без знания которых невозможно осмысленное восприятие отдельных разделов и тем языкознания. Сюда относятся такие узловые лингвистические проблемы, как язык и общество, язык и мышление, взаимодействие языка и закономерности их развития, литературные языки национального и донационального периодов, принципы квалификации языков и т.п., получение базовых знаний в области прикладного языкознания и ознакомление студентов-лингвистов начального курса обучения с основными направлениями прикладной лингвистики (машинный перевод, информационный поиск, компьютерная лингвистика, квантитативная лингвистика и т.д.) и междисциплинарной связью лингвистики с другими науками. Программа акцентирует внимание студентов на современных приложениях лингвистики и ее связи с новыми информационными технологиями. Кроме того, изучение дисциплины служит целям формирования мировоззрения, развития интеллекта.

Программным требованием данного курса является его равномерное разделение логической последовательности на вводной части, где излагаются сведения о лингвистике, как науке и главных этапах его изучения, ознакомить студентов с современным понятийным аппаратом, терминологией, современными подходами, методами и инструментарием, технологиями в области прикладной лингвистики, вариантами искусственных языков, методами их моделирования и представления, лингвистическим обеспечением различных компьютерных систем (автоматической обработки языка и речи, информационно-поисковых, экспертных систем, лексикографических, систем машинного перевода и др.); объяснить взаимосвязь и взаимодействие теоретической и прикладной лингвистики, а также других смежных наук и направлений; научить решать лингвистические задачи, связанные с моделированием элементов искусственных и естественных языков.

Основная часть курса состоит из трех разделов.

В первой части раскрываются природа языка, его возникновение и закономерности исторического развития. Во второй и третьей частях освещаются основные вопросы разделов прикладной лингвистики. Таким образом, перед студентами развертывается широкая картина лингвистических знаний, формирующих профессиональные компетенции по специальности.

I. 2. Место дисциплины в структуре ООП высшего профессионального образования

Дисциплина включается в базовую часть общепрофессионального цикла ООП бакалавриата по направлению 531100 «Лингвистика», очная форма обучения. Изучается в течение 1-ого, 2-ого курсов. Обеспечивает начальную подготовку лингвистов-бакалавров. **Пререквизиты** данного курса дают четкое представление о структурных уровнях языка, возможности моделирования и создания искусственных языков, представление о структуре лингвистики как науки, о связи ее с другими научными дисциплинами, в частности, информатикой, о пограничных дисциплинах (логика, семиотика, психолингвистика, социолингвистика, лингводидактика, теория и практика перевода и др.).

Постреквизиты позволяет студентам на примерах родного и изучаемого языков демонстрировать знание явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование, правильно пользоваться основной терминологией науки о языке, уметь применять методы анализа, знать классификацию языков, знать особенности использования языка в разных сферах деятельности человека, быть знакомым с взаимодействием языков и их развитием, представлять соотношение языков на лингвистической карте мира и разнообразием языков мира с их особенностями.

I. 3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины.

Студенты должны посетить все занятия, так как предмет является обязательным; учиться применять полученные знания в общеобразовательной школе: овладеть умением высказывать и аргументировать свою точку зрения, дискутировать и вести полемику по актуальным проблемам этой лингвистической дисциплины, овладеть навыками самостоятельной работы с учебной и научной литературой.

В результате освоения дисциплины студентом должны быть сформированы следующие компетенции:

а) универсальные:

1. владеет целостной системой научных знаний об окружающем мире, способен ориентироваться в ценностях жизни, культуры (ОК-1);
2. способен использовать базовые положения гуманитарных наук при решении профессиональных задач (ОК-2);
3. способен приобретать новые знания с большой степенью самостоятельности, используя современные и информационные технологии (ОК-3)
4. способен анализировать и оценивать социально-экономические и культурные последствия новых явлений в науке, технике и технологии, профессиональной сфере (ОК-5);
5. способен на научной основе оценивать свой труд, анализировать с большой степенью самостоятельности результаты своей деятельности (ОК-6)
6. понимает социальную значимость своей будущей профессии, обладает высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-8);
7. способен к восприятию, обобщению и анализу информации, постановке цели и выбору путей их достижения (ИК-1);
8. умеет логически верно, аргументированно и ясно строить свою устную и письменную речь на государственном и официальном языках (ИК-2);
9. владеет основными методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, навыками работы с компьютером как средством управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях и корпоративных информационных системах (ИК-5);
10. способен участвовать в разработке организационных решений (ИК-6);
11. готов к социальному взаимодействию на основе принятых в обществе моральных и правовых норм, проявляет уважение к людям, толерантность к другой культуре (СЛК-1);
12. умеет критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечает пути и выбирает средства развития достоинств и устранения недостатков (СЛК-2);
13. готов к диалогу на основе ценностей гражданского демократического общества, может занимать активную гражданскую позицию (СЛК-3);

14. умеет применять полученные знания, необходимые для здорового образа жизни, охраны природы и рационального использования ресурсов (СЛК-4);

б) профессиональными:

1. владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ПК-1);
2. владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ПК-2);
3. умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ПК-4);
4. обладает способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ПК-7);
5. владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-10);
6. знает основные способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода (ПК-11);
7. осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-12);
8. умеет оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-13);
9. профессионально адаптирован к меняющимся производственным условиям на основе эффективного научно-методического анализа соответствующей речевой коммуникации (ПК-14);
10. способен оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию (ПК-15);
11. умеет работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информа-

ции и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-25);

12. владеет методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-26);
13. владеет основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-27);
14. владеет стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем (ПК-28);
15. имеет навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ПК-29);
16. умеет работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний (ПК-30);
17. обладает способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ПК-31);
18. умеет работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ПК-32);

В результате освоения компетенций студент должен:

***знать*:**

- основные грамматические и синтаксические явления и нормы их употребления в изучаемом иностранном языке, лексико-грамматический минимум в объёме необходимом для устного общения и работы с иноязычными текстами;
- основные определения, направления и проблемы современного языкознания, основные понятия и термины, функции языка;
- проблемы современного языкознания и методы изучения и описания языка;
- основные положения трудов известных языковедов, их вклад в разработку теории языкознания; основные коммуникативные грамматические структуры, наиболее употребительные в письменной и устной речи.

иметь представление:

- об особенностях исторического развития и современном состоянии изучаемого языка и смежных наук.
- о происхождении древних и классических языков;

уметь:

-классифицировать единицы языка и речи;
- характеризовать уровни языка;
- анализировать языковые явления;
- давать определения языковым универсалиям и их видам;
- соблюдать в речи правил афонологической системы изучаемого языка;
- верно оценивать стилевую принадлежность слова, фразеологической единицы;

владеть:

- системой знаний о современной парадигме языка;
- способами использования общих понятий лингвистики для осмысления конкретных форм и конструкций языка;
- навыками и приемами лингвистического анализа.
- фонетической, лексической, грамматической системами изучаемого иностранного языка.

I. 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	**Всего**		**Семестры**		
	часов	кредиты	1	2	3
Общая трудоемкость дисциплины:	60	2			
Аудиторные занятия (всего)	30	1			
В том числе:					
Лекции			16	16	16
Семинары			14	14	14
Самостоятельная работа (всего)	30	1			
В том числе:					
Подготовка к дискуссии на семинаре			10	10	10
Конспектирование научной литературы			10	10	10
Подготовка рефератов			10	10	10
Вид промежуточной аттестации			экзамен	экзамен	экзамен

Примечание: *количество кредитов, часов и виды учебной работы указываются в соответствии с учебным планом.*

I. 5. Формы контроля

- Текущий
- Промежуточный
- Итоговый

Текущий контроль проводится на каждом занятии (на лекции, в ходе семинарского занятия) и выполняет целый ряд функций: проверочную, оценочную, корректирующую, мотивирующую и дисциплинирующую.

Контролируется выполнение конспектов и своевременное домашних заданий.

Промежуточный контроль проводится в период вузовской промежуточной аттестации. Проводится тест, основанный на пройденном материале или/и проводится устный опрос определенного объема теоретического материала.

Итоговый контроль

Формы итогового контроля: экзамен в конце семестра, экзамен может проводиться в виде теста и/или в виде устного опроса. Если студент посещал все занятия, выполнил все задания своевременно, сдал все модули на положительную оценку, то он освобождается от итогового контроля, оценка выставляется автоматически.

I. 6. Технологическая карта дисциплины

Наименование дисциплины/курса	Уровень/ ступень образования	Количество зачетных единиц/кредитов	Форма отчетности	Курс семестр
Основы теоретической и прикладной лингвистики	бакалавриат	6	экзамен	1курс 1,2 семестр 2 курс 3семестр

Базовый модуль (проверка знаний и умений по дисциплине)

Тема или задание текущей аттестационной работы	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Выступление на практических занятиях	Выступление с рефератом	Аудиторная	30	40

Выполнение заданий на самостоятельную работу (доклад)	Выполнение определенного задания по СРС	Внеаудиторная	10	20
Знание базовых понятий. Знать термины наизусть.	Тестирование	Аудиторная и внеаудиторная	20	25
Итого:			60	85

Дополнительный модуль

Тема или задание текущей аттестационной работы	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Проект, презентация части лекции	Устный ответ	Аудиторная	4	5
Посещение занятий	Присутствие	Аудиторная	1	5
Итого:			5	10
Итого всего:			**65**	**100**

II. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.

II.1. Содержания разделов дисциплины

1. Лингвистика как наука.

Язык как предмет особой науки – лингвистики. Место лингвистики в системе наук. Связь лингвистики с другими науками.

2. Язык как важнейшее средство человеческого общения.

Язык как особое общественное явление. Язык как важнейшее средство человеческого общения и как непосредственная действительность мысли. Язык и речь. Звуковая и смысловая стороны языка. Проблема происхождения языка.

3. Взаимодействие языков и закономерности их развития.

Проблема эволюции языка. Развитие разных сторон языка его словарного состава, грамматического строя, фонетической системы и т.д. Связь разных сторон языка с историей общества.

История народов и развитие языков. Возникновение территориальных диалектов. Образование национальных языков. Лингвистиче-

ская география и ее задачи. Литературный национальный язык. Исторический характер норм литературного языка.

4. Фонетика и фонология.

Фонетика как учение о звуковой стороне языка. Устройство речевого аппарата. Деление органов речи на активные и пассивные. Артикуляционная характеристика звуков речи. Принципы классификации звуков речи: гласных – по ряду, по подъему, по участию губ, носовые и чистые гласные, полугласные и дифтонги, согласных – по способу образования, по месту образования, по участию голосовых связок. Понятие просодии. Ударение и интонация. Типы словесного ударения.

5. Письмо, его виды и история.

Происхождения письма. Основные виды письма. Идеографическое письмо. Происхождение алфавитов. Основные алфавиты.

6. Лексикология и лексикография.

Лексикология как учение о словарном составе языка. Распределение словарного состава. Терминология. Диалектная лексика. Ономастика, топонимика. Понятия неологизма. Архаизмы и историзмы. Заимствованные слова и их ассимиляция. Слова кальки. Этимология слова и его история. Лексикография. Понятие словарной статьи. Словник. Типы словарей. Принципы составления словарей: алфавитный, обратный, частотный и др.

7.Словообразование, морфология, синтаксис.

Морфологическое строение слова. Понятие морфемы. Виды морфем: корни и аффиксы, основа слова. Понятие флексии. Способы выделения морфем. Изменения в морфологическом строении слова: опрощение, переразложение и др. Словообразование. Словопроизводство и словосложение как две основных способа словообразования. Важнейшие средства словопроизводства. Сложносокращенные слова и усечение слов.

Синтаксические и аналитические формы. Способы образования синтетических форм. Внутренняя флексия. Многозначность и многозначность грамматических форм. Прядок слов и служебные слова как грамматические средства языка. Основные грамматические категории имен и глагола. Принципы классификации слов по частям речи. Особенности отдельных частей речи. Грамматика как учение о грамматическом строе языка. Общее понятие грамматической формы и категории. Морфология и синтаксис. Типы грамматических значений; парадигматика и синтагматика.

Синтаксис – учение о предложении, как основной коммуникативной единице языка. Предложение и его характерные особенности. Главные и второстепенные члены предложения. Сложное предложение и его типы.

8. Язык как система.

Язык как система. Понятие лингвистического знака. Основные единицы системы языка. Синтагматические и парадигматические отношения. Функциональные отношения. Единство и взаимосвязь разных сторон языка.

9. Классификация языков.

Два принципа классификации: генетический и типологический. Генеалогическая классификация языков. Сравнительно-исторический метод

Установления родства языков. Возможность применения сравнительно-исторического метода к языкам других семей. Типологическая классификация языков. Проблемы типологических соответствий на разных уровнях языка. Основные языковые семьи и главнейшие их представители. Индоевропейские языки (славянская, германская, романская языковая группа). Тюркские языки.

II. Раздел.

10. Объект и методы прикладной лингвистики.

Понимание термина «прикладная лингвистика». Оптимизация функций языка. Разнообразие методов прикладной лингвистики. Моделирование в теоретической лингвистике. Метод моделирования. Компонентные модели. Предсказывающие модели. Имитирующие модели. Диахронические модели.

11.Оптимизации когнитивной функции языка.

Понимание термина «компьютерная лингвистика». Декларативные знания. Процедурные знания. Онтологическое разделение декларативных и процедурных знаний. Креативный аспект процедурного знания. Функциональный аспект процедурного знания. Фрейм. Сценарий. Модель мира. Моделирование общения. Моделирование структуры сюжета. «Морфология» сюжета. «Синтаксис» сюжета. Когнитивный подход к сюжету. Гипертекстовые технологии текста. Теоретические основания гипертекста. Компоненты гипертекста. Элементы типологии гипертекста. Некоторые гипертекстовые системы.

12. Прикладные аспекты квантитативной лингвистики.

Квантитативная лингвистика. Комбинаторная лингвистика. Основные области приложения структурно-вероятностной модели язы-

ка. Компьютерное моделирование языка и речи. Дешифровка кодированного текста. Авторизация/ атрибуция текста. Наречия степени. Частицы. Вводные слова и выражения. Фразеологизмы. Глаголы речи. Союзы и союзные слова.

13. Психолингвистика как приложение лингвистики.

Психолингвистика как научная дисциплина. Сенсорная афазия. Семантическая афазия. Моторная афазия.

14. Оптимизация эпистемической функции языка.

Лексикография. Из истории словарного дела. Лингвистические или филологические словари и энциклопедии. Словари крылатых слов и выражений. Терминологические словари. Толковые словари. Дескриптивные и нормативные словари. Словари общие и частные. Фразеологические словари. Словари жаргонов и сленгов, диалектные словари, словари иностранных слов. Словари синонимов, антонимов, омонимов и паронимов, словари новых слов. Словари- тезаурусы. Двуязычные или переводные словари. Ассоциативные словари, частотные словари. Исторические и этимологические словари, исторические словари. Основные структурные компоненты словаря. Компьютерная лексикография.

15. Терминоведение и терминография.

Исходные понятия терминографии и терминологии. Важнейшие направления терминографии и терминологии. Институциональный аспект. Лингвистическая терминология как особая терминосистема. Миры лингвистической терминологии. Лингвистическая терминография.

16.Корпусная лингвистика.

Языковой материал в лингвистическом исследовании. Исходные понятия корпусной лингвистики. Требования корпусов текстов с точки зрения пользователя (репрезентативность, полнота, экономичность, структуризация материала, компьютерная поддержка). Опыт разработки корпусов текстов (фундаментальные корпусы, динамический корпус текстов по современной публицистике). Формирование корпуса текста.

17. Перевод как прикладная лингвистическая дисциплина.

Лингвистические и нелингвистические аспекты перевода. Виды перевода. Естественный перевод: лингвистические проблемы. Семантика: различия в категоризации. Семантика: грамматические различия. Семантика: грамматические различия как фактор метафоризации. Семантика: скрытые категории. Семантика: «ложные друзья переводчика». Синтактика: синтаксический тип языка. Синтактика: лексическая

сочетаемость. Синтактика: способы введения прямой речи. Прагматика: дескрипции в анафоре. Прагматика: особенности стиля. Прагматика: парадоксы счета. Прагматика: парадоксы счета. Прагматика: перевод идиом и пословиц. Прагматика: перевод метафор. Другие прагматические проблемы перевода. Машинный перевод: элементы хронологии. Машинный перевод: элементы периодизаций стратегий.

18.Теория и методика преподавания иностранного языка.

Грамматико-переводной метод в обучении иностранным языкам. Прямой метод обучения иностранному языку. Имитационность и интуитивность прямого метода обучения. Коммуникативно- ориентировочный подход в обучении иностранным языкам. Аудио-лингвальный и аудио-визуальный методы обучения иностранным языкам. Интегрированное страноведение. Стратегия глобального чтения. Стратегия детального чтения. Селективные стратегии чтения.

III. Раздел.

19. Оптимизация социальной функции языка, функционирование языка как средства воздействия.

Лингвистика и функционирование государства. Государственное регулирование языка. Языковое строительство. Лингвистические аспекты теории воздействия: языковые механизмы вариативной интерпретации действительности. Предмет теории воздействия и его истоки. Языковое варьирование как важнейший источник имплицитного воздействия языка на сознание. Предпосылки языкового варьирования (коммуникативные предпосылки, экстралингвистические предпосылки, семиотические предпосылки, когнитивные предпосылки). Типология языковых механизмов воздействия на сознание. Лингвистические аспекты теории аргументации. Языковые механизмы вариативной интерпретации действительности в аргументации: пример анализа.

20. Механизмы вариативной интерпретации действительности в нейро-лингвистическом программировании.

Нейро-лингвистическое программирование – эффективная практика как теория. НЛП как психотерапевтический метод. Постулаты НЛП по отношению к языку: взгляд лингвиста. Роль языковых механизмов вариативной интерпретации действительности в НЛП. Метамодель языка. Метафоры. Поверхностная и глубинная структура модели языка.

21. Политическая лингвистика.

Предмет и задачи политической лингвистики. Методика контент-анализа. Виды контент-анализа. Примеры применения методики

контент-анализа. Метафоры в политическом дискурсе. Контент-анализ национальной идеи. Контент-анализ литературного текста. Методика когнитивного картирования.

22. Прикладная и теоретическая лингвистика: проблемы взаимовлияния.

Инструментарий прикладной лингвистки в лингвистической теории. Традиционные проблемы лексической семантики с точки зрения когнитивного подхода. Эвристики лингвистической семантики. Эвристика о примате когнитивного. Эвристика о нерелевантности противопоставления лингвистического и экстралингвистического. Эвристика об экономии усилий. Эвристика о неоднородности плана содержания языкового выражения. Эвристика о множественности семантического описания. Эвристика о значимости нестандартных употреблений.

23.Рефлексия лингвистической теории в прикладной лингвистике.

Базовые теоретические оппозиции в прикладной лингвистике. Филологические методы анализа текста как эвристики построения систем искусственного интеллекта. Классическая идеология «черного ящика». Идеология частичной транспарентности «черного ящика». Идеология «машины знаний». Интерпретационная идеология. Эвристика герменевтики и их компьютерные аналоги. Дискурсная эвристика. Эвристика действий.

24. Семиотика об общей теории языка.

Предмет семиотики и знаковая природа информации. Многообразие коммуникативных (информационно семиотических) процессов в природе и обществе. Передача информации от человека к человеку (Слова, жесты и парасемиотические явления). Междисциплинарный характер семиотики и ее место в кругу гуманитарных наук). Пределы возможностей языка в выражении рациональной и объективной информации. Пределы возможностей языка в выражении чувственной и субъективно - эмоциональной информации.

25. Язык как знаковая система в семиотике.

Аспекты плана содержания знака: денотатика, семантика, синтактика, прагматика. Лингвистическая конкретизация: аспекты плана содержания грамматического рода в языках. Метаязыковая функция в языке: речевой комментарий в речи. Эстетическая (художественная или поэтическая функция) в семиотике.

Примерный тематический план:
1 курс; 1-полугодие

№	Темы	Лекции	Семинар. занятия	СРС	всего
1	Языкознание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. Теория происхождения языков из жестов. Природа, сущность и функции языка. Идеальное и материальное в языке	2	1	3	6
2	Фонетика и фонология. Классификация звуков речи. Фонетическое членение речевого потока. Просодические средства языка. Ударение и интонация	2	1	3	6
3	Морфемика и словообразование. Классификация и виды морфем.	1	1	2	4
4	Лексикология и семасиология. Слово как центральная единица языка. Лексическое значение и его типы.	2	2	5	9
5	Развитие лексического значения слова. Ономастика, фразеология, этимология и лексикография. Части речи и члены предложения. Словосочетания и предложения.	2	2	5	9
6	Грамматика и ее предмет. Основные способы выражения грамматических значений.	1	1	2	4
7	Предыстория письма. Основные этапы развития письма. Алфавиты, графика и орфография.	2	2	3	7
8	Языки мира. Генеалогическая классификация языков. Типологическая и морфологическая классификация языков.	2	2	3	7
9	Социальная обусловленность развития языков. Внешние и внутренние законы развития языка.	1	1	2	4
10	Индоевропейские языки. Германские, романские, славянские и тюркские языки.	1	1	2	4
Всего		**16**	**14**	**30**	**60**

1 курс; 2-полугодие;

№	Темы	Лекции	Семинар. занятия	СРС	Всего
1	Объект, методы и задачи прикладной лингвистики. Компьютерная лингвистика как прикладная лингвистическая дисциплина.	2	2	4	8
2	Прикладные аспекты квантитативной лингвистики. Психолингвистика как приложение лингвистики.	2	2	3	7
3	Лексикография. Основные структурные компоненты словаря.	1	1	2	4
4	Терминоведение и терминография и их исходные понятия. Лингвистическая терминология как особая терминосистема	2	2	4	8
9	Исходные понятия корпусной лингвистики. Опыт разработки корпусов текстов.	1	1	2	4
10	Перевод как прикладная лингвистическая дисциплина. Семантика: скрытые категории; грамматические различия как фактор метафоризации; «ложные друзья переводчика.	2	2	5	9
11	Синтактика: синтаксический тип языка; лексическая сочетаемость; способы введения прямой речи.	1	1	3	5
12	Прагматика: парадоксы счета; особенности стиля; перевод идиом и пословиц; перевод метафор.	2	1	3	6
13	Машинный перевод: элементы хронологии, периодизации стратегий, элементы стратегий систем Основные области использования машинного перевода..	1	1	2	4
15	Грамматико-переводной и прямой методы обучения иностранным языкам. Аудиолингвальный и адудиовизуальный методы обучения иностранным языкам.	2	1	2	5
Всего		**16**	**14**	**30**	**60**

2 курс; 1-полугодие

№	Темы	Лекции	Семинар. занятия	СРС	Всего
1	Лингвистика и функционирование государства. Лингвистические аспекты теории воздействия: языковые механизмы вариативной интерпретации действительности.	2	2	4	8
3	Типология языковых механизмов воздействия на сознание. Лингвистические аспекты теории аргументации.	2	1	3	6
5	Нейро-лингвистическое программирование. Предмет и задачи политической лингвистики.	2	2	4	8
7	Примеры применения методики контент-анализа. Контент-анализ литературного текста.	2	2	4	8
9	Инструментарий прикладной лингвистики в лингвистической теории	2	2	4	8
10	Эвристика лингвистической Семантики Эвристика об экономии усилий.	2	1	3	6
12	Эвристика о неоднородности плана содержания языкового выражения. Эвристика о значимости нестандартных употреблений	2	2	4	8
14	Рефлексия лингвистической теории в прикладной лингвистике	1	1	3	4
15	Семиотика об общей теории знака Язык как знаковая система в семиотике.	1	1	2	4
Всего		**16**	**14**	**30**	**60**

II.2. Вопросы и задания для самостоятельной работы студентов
1 курс 1 полугодие

№	Название темы по СРС	Виды заданий по СРС
1	Артикуляционная классификация гласных и согласных	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов
2	Грамматическая форма и грамматическое значение Словоизменение и словообразование	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов
3	Синтаксические конструкции, Грамматические типы языков	Написание реферата
4	Изменение лексики. Заимствование слов. Этимология. Фразеология. Ономастика.	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов
5	Дифференциация и интеграция языков. Функциональные варианты языка. Языковые союзы.	Ответ в устном опросе, самоконтроль
6	Генеалогическая классификация языков. Индийские языки.	Написание реферата
7	Иранские и другие индоевропейские языки в Азии.	Ответ в устном опросе, самоконтроль
8	Романские, германские, балтийские и славянские языки Языки кавказа. Изолированные языки западной Евразии.	Чтение литературы по заданной теме.
9	Алтайские языки. Уральская семья языков. Языки северной Евразии. Языки Африки и Америки.	Написание реферата

1 курс 2 полугодие

№	Название темы по СРС	Виды заданий по срс
1	Круг задач прикладной лингвистики.	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов.
2	Компьютерная лингвистика и его когнитивный инструментарий Компоненты гипертекста.	Ответ в устном опросе, самоконтроль.
3	История словарного дела Лингвистическая терминология как особая терминосистема.	Ответ в устном опросе, самоконтроль.
4	Опыт разработки корпусов текстов. Виды перевода. Лингвистические проблемы.	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов.
5	Семантика: различия в категоризации Семантика: грамматические различия как фактор метафоризации.	Ответ в устном опросе, самоконтроль.
6	Семантика: «ложные друзья переводчика» Синтактика: лексическая сочетаемость.	Написание реферата.
7	Синтактика: способы введения прямой речи.	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов.
8	Прагматика: перевод идиом и пословиц Прагматика: перевод метафор.	Написание реферата.

2 курс 1 полугодие

№	Название темы по СРС	Виды заданий по СРС
1	Предмет теории воздействия и его истоки. Языковое варьирование и его предпосылки.	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов.
2	Лингвистические аспекты теории аргументации. НЛП как психотерапевтический метод.	Ответ в устном опросе, самоконтроль.
3	Примеры применения методики контент-анализа Контент-анализ национальной идеи.	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов.
4	Контент-анализ литературного текста Методика когнитивного картирования.	Ответ в устном опросе, самоконтроль.
5	Проблемы лексической семантики с точки зрения когнитивного подхода.	Написание реферата.
6	Эвристика лингвистической семантики. Эвристика о множественности семантического описания.	Чтение и реферирование обязательной литературы, составление конспектов.
7	Эвристика о значимости нестандартных употреблений.	Ответ в устном опросе, самоконтроль.
8	Теоретические оппозиции в прикладной лингвистике. Филологические методы анализа текста.	Написание реферата.

III. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.

III. 1. Примерные темы рефератов (проектов):

1 семестр

1. Языкознание и его связь с другими науками
2. Идеальное и материальное в языке.
3. Язык и мышление. Социальное в языке.
4. Язык, речь, речевая деятельность. Функции языка.
5. Ассимиляция, диссимиляция, редукция.
6. Фонетическое членение речевого потока.
7. Фонема и фонологическая позиция.
8. Морфемика: морфемы, корень, аффиксы.

9. Производная и непроизводная основа.
10.Способы словообразования.
11. Структура слова. План выражения и план содержания.
12. Полисемия, метафора, метонимия.
13. Синонимы, антонимы, омонимы.
14. Устаревшие слова, архаизмы, неологизмы.
15. Ономастика, фразеология и фразеологизмы.
16. Лексикография и типы словарей.
17. Грамматика и грамматическая категория.
18. Грамматическа форма и значение. Парадигма.
19. Части речи. Члены предложения.
20. Словосочетания и их классификация.
21. Западный алфавит и его производные.
22. Орфография. Транскрипция. Стенография.

2 семестр

1. Задачи и методы прикладной лингвистики.
2. Компьютерная лингвистика и моделирование общения.
3. Компьютерная лингвистика и гипертекстовые технологии представления текста.
4. Прикладные аспекты квантитативной лингвистики.
5. Психолингвистика как приложение лингвистики.
6. Основы лексикографии.
7. Понятия терминоведения и терминографии.
8. Перевод: различия в категоризации.
9. Перевод: грамматические различия.
10 Перевод: ложные друзья переводчика.
11. Перевод: перевод идиом и пословиц.
12. Перевод метафор.
13. Теория и методика преподавания языка.

3 семестр

1. Лингвистика и функционирование государства.
2. Лингвистческие аспекты теории воздействия.
3. Механизмы вариативной интерпретации действительности.
4. Типология языковых механизмов воздействий на сознание.
5. Лингвистические аспекты теории аргументации.
6. Нейро-лингвистическое программирование.
7. Предмет и задачи политической лингвистики.
8. Примеры применения методики контент – анализа.
9. Контент – анализ литературного текста.

10. Инструментарий прикладной лингвистики в лингвистической теории.
11. Эвристика лингвистической семантики.
12. Эвристика об экономии усилий.
13. Эвристика о неоднородности плана содержания языкового выражения.
14. Эвристика о значимости нестандартных употреблений.
15. Рефлексия лингвистической теории в прикладной лингвистике.
16. Семиотика об общей теории знака.
17. Язык как знаковая система в семиотике.

III. 2. Примерные вопросы к экзамену:

1 семестр

1. Язык и его роль в обществе.
2. Что такое лингвистика?
3. Лингвистика и ее связь с другими науками.
4. Роль языка в обществе.
5. Язык и речь.
6. План выражения и план содержания языка.
7. История возникновения языка.
8. Эволюционное развитие языка.
9. Образование национальных языков.
10. Что такое литературный язык?
11. Предмет изучения фонетики.
12. Артикуляция органов речи.
13. Классификация гласных и согласных звуков.
14. Просодические средства языка.
15. История происхождения письма.
16. Виды письма.
17. Происхождение кириллицы.
18. Лексикология и ее предмет.
19. Слова и словарный состав языка.
20. Лексикография и словарное дело.
21. Морфологическое строение слова и виды морфем.
22. Грамматические категории.
23. Грамматические единицы языка.
24. Система языка.
25. Синтагматические и парадигматические стороны языка.
26. Стороны языка и их функциональные отношения.

27. Генетическая, типологическая генеалогическая классификация языков.
28. Сравнительно-историческая и сравнительно-типологическая классификация языков.
29. Основные языковые семьи и их представители.

2 семестр

1. Прикладная лингвистика и ее предмет.
2. Методы моделирования в прикладной лингвистике.
3. Виды моделей.
4. Определение знания и его виды.
5. Моделирование общения.
6. Гипертекстовые технологии текста.
7. Предмет квантитативной лингвистики.
8. Структурно – вероятностные модели языка.
9. Основные единицы языка в квантитативной лингвистике.
10. Психолингвистика и его предмет.
11. Виды афазий.
12 Лексикография в прикладной лингвистике.
13. Виды словарей.
14. Компьютерная лексикография.
15. Терминография и терминология.
16. Терминосистема в лингвистике.
17. Терминология в системе языка.
18. Проблемная область корпусной лингвистики.
19. Опыт разработки корпусов текстов.
20. Виды корпусов.
21. Виды перевода.
22. Семантика, синтактика и прагматика языковых выражений в переводе?
23. Экстралингвистические проблемы перевода.
24. Прикладная лингвистика о методике преподавания иностранных языков.
25. Виды методов в преподавании иностранных языков.
26. Стратегии чтения в обучении иностранным языкам.

3 семестр

1. Связь лингвистики с государственной политикой.
2. Лингвистические аспекты теории воздействия.
3. Языковое воздействие на сознание.

4. Связь психологии и лингвистики.
5. Процесс моделирования в нейролингвистическом программировании (НЛП).
6. Виды репрезентативных систем в НЛП.
7. Дискурсивная практика в политической лингвистике.
8. Сущность контент-анализа.
9. Этапы подготовки и проведения экспериментов в контент-анализа в корпусе данных.
10. Инструментарий прикладной лингвистики в лингвистической теории.
11. Виды эвристик.
12.Эвристика об экономии усилий.
13.Филологические методы анализа текста.
14. Базовые оппозиции теоретической лингвистики.
15. Идеология «черного ящика», «машины знаний» и т.п.
16. Предмет семиотики.
17. Способы передачи информации от человека к человеку.
18. Семиотика в кругу гуманитарных наук.
19. План выражения и план содержания знака.
20. Метаязыковая функция в языке.

IV. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках преподавания дисциплины используются стандартные образовательные технологии (лекции, устный опрос, зачет), интерактивное обучение, мультимедийное обучение (презентации), сетевые компьютерные технологии (интернет), электронные библиотеки, компьютерное тестирование.

В процессе преподавания дисциплины используется компетентностный подход, который помогает повысить мотивированность студентов, их ответственность за качество полученных знаний. На лекциях используются элементы лекций-бесед. Применяются современные методы контроля студентов (тесты, творческие задания, контроль с помощью технических средств).

IV.1. Учебно-методические: основная и дополнительная литература

Основная литература:

1. Шайкевич А.Я. Введение в лингвистику. Москва, 2005.
2. Амирова.Т.А. История языкознания. Учебное пособие. Москва, 2000.
3. Маслова Ю.С. Введение в языкознание. Учебник. Москва, 1998.
4. А.А.Реформатский. Введение в языкознание. Учебник. Москва, 2001
5. В.И.Кодухов. Введение в языкознание. Москва. Просв.1987.
6. А.Н.Баранов. Введение в прикладную лингвистику. М.: 2001.
7. С.А.Аверина. Прикладное языкознание. М.: 1996.
8. А.Д. Бакулов. Искусственный интеллект. М,: 1990.
9. Н.Б.Мечковская. Семиотика. Язык. Природа. Культура. М,: 2004
10. Аванесов Р.И. Очерки русской диалектологии. Ч.1. М., 1949
11. Жирмунский В.М. Национальный язык и социальные диалекты. М.,1939
14. Кибрик А.Е. Проблема исчезающих языков в бывшем СССР. М., 1991
15. Ушаков Д.Н. Русское правописание. М., 1917
16. Лоукотка У. Развитие письма. М.,1961
17. Герд, А. С. Прикладная лингвистика / А. С. Герд. – СПб.:2005.

Дополнительная литература:

1. Большой энциклопедический словарь. Языкознание / под ред. В.Н. Ярцевой – М.: 1998.
2. Баранов, А.Н. Введение в прикладную лингвистику. М.: 2009.
3. Звегинцев, В.А. Мысли о лингвистике / В.А. Звегинцев. ЛКИ,: 2008.
4. Шарафутдинова, Н.С. Теория и история лингвистической науки. Ульяновск: 2012.
5. Герд, А.С. Прикладная лингвистика / А.С. Герд. – СПб.: 2005. Написание реферата
6. Потапова, Р. К. Новые информационные технологии и лингвистика: учебное пособие / Р. К. Потапова – М.: МГЛУ, 2002. – 576 с.
7. Open Text Summarizer – http://libots.sourceforge.net/
8. Национальный корпус русского языка - http://www.ruscorpora.ru
9. Британский национальный корпус – www.natcorp.ox.ac.uk
10. Национальное общество прикладной лингвистики – http://www.nopril.ru/

11. Этимологический словарь – Online Etymological Dictionary – http://www.etymonline.com/index.php?term=linguist
12. Ken Beatty. Teaching and Researching Computer-Assisted Language Learning (разделы - A brief history of CALL, Hypertext hypermedia and multimedia, Eight CALL applications) – books.google.com

IV.2. Информационное обеспечение дисциплины, база данных, информационно- справочные и поисковые системы.

1 http://www.biblioclub.ru/book
2. http://www.myshared.ru
3. http://www.proquest.co.uk
4. https://lib.nspu.ru/
5. http://www.ethnography.omskreg.ru/
6. http//www zpu-journal.ru
7. http//www.ruthenia.ru/tiutcheviana/search/sites/linglist.html
8. https://ru.wikipedia.org/wiki/

IV.3. Материально- техническое обеспечение дисциплины

Компьютер, проректор, мультимедийная доска, ресурсные центры, библиотеки.